

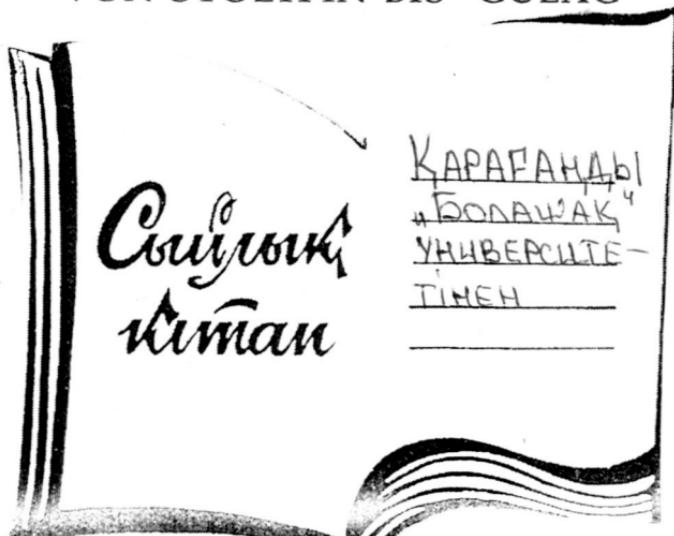
Министерство образования и науки Республики Казахстан
Карагандинский университет «Болашак»



ОГПУ-НКВД КАРЛАГЫ: СТОЛЫПИННЕҢ ГУЛАГҚА ДЕЙІН

КАРЛАГ ОГПУ-НКВД
ОТ СТОЛЫПИНА ДО ГУЛАГА

KARLAG ASPV-VKLA (OGPU-NKWD)
VON STOLYPIN BIS GULAG



Караганды
Болашак-Баспа
2011

63.3 (5) K-03) 631-364

102

Автор: Кузнецова Екатерина Борисовна

На казахский язык перевели: Баймуринов Ж.М.
Жунисова Б.А.

На немецкий язык перевели: Бегахметова Б.К.
Райымбекова Н.И.

- Караганды: Болашак-Баспа, 2011. - 351 с.

«Карлаг ОГПУ-НКВД: От Столыпина до ГУЛАГа» - по своему направлению и содержанию относится к политико-просветительской литературе. По жанру это публицистика.

Читателю предложено много фактического и документального материала.

«Карлаг ОГПУ-НКВД: От Столыпина до ГУЛАГа» - это сборник документов, воспоминаний, очерков о крестном пути российских (советских) немцев - от времен, когда в Казахстан прибыли первые переселенцы-немцы из России и до времени стalinского ГУЛАГа, депортации немцев АССР НП, концлагерей НКВД, трудармии.

Завершает книгу скорбный список лиц немецкой национальности, расстрелянных органами НКВД в Караганде и Карагандинской области по решениям «троек» УНКВД и ОСО НКВД СССР.

ISBN 978-601-273-122-



© Кузнецова Е.Б

«Н.В. ГОГЕ © Карагандинский университет «Болашак»
КАРАГАНДЫ ОРДЕНІТІК
РІО Болашак-Баспа, 2011 год.
ӘМБЕДАП ҒЫЛЫМЫ КИТАХАНАСЫ»

АЛҒЫ СӨЗ

«Антропологиялық дағдарыс» ғасыры атанған XX ғасыр қазіргі демократияны глобалдандыру жағдайында өзекті мәнге ие болып отырған тоталитаризм сабактарын өкелді. Әткен тоталитарлық жүйені сынни тұрғыдан байымдау қажеттігі – посткоммунистік елдер үшін модернизация, экономикалық өркендеу және заманауи институттардың бой көтеруіне керекті жағдай. Рационализацияның бұл жосығынан өз тарихында бірінші болып Германия мен Италия өтті. Бұл елдердің Ата заңдарына әткен тоталитарлық жүйеге қарама-қайшы мазмұндағы баптар енгізілді. 2011 жылдың 11 қазанында Прагада әткен Вышеград тобындағы елдер (V4 – Венгрия, Польша, Словакия, Чехия) премьер-министрлерінің бас қосуында «Еуропалық естелік пен ар-үждан платформасы» күрылды. Еуроодактың 13 мемлекетінен тоталитарлық тарихты зерттеуге мамандандырылып жатқан 19 мекеме мен үйым басшылары осы коалицияға негізделген құжатқа қол қойды.

Алайда сталинизм дөүіріндегі қофам душар болған апарттың ауқымын посткеңестік мемлекеттер, жалпылай алғанда, әлі де жете үғынбай келеді. Сталин есімін ешкім ұмытқан жок, дегенмен бұл есімнің адам баласы ауқымды эксперимент нысаны болған бүтіннің бөлшегіне айналған тұстағы саяси режимге қатыстылығы әр кезде ескеріле бермейді. Ешбір кінәсі болмаса да, миллиондаған азамат ГУЛАГ архипелагында азапталды, өлтірілді де. Ол – ол ма, қазіргі жас буын Қарлагтың не екенінен де бейхабар. Қарлагтың, жекелеген бағамдар бойынша, саны 1 миллионға дейін жететін әрбір тұтқынының бастан кешкен ауыр тауқыметі мен тарихи естеліктер қандай өзекті болса, атап болған тақырыпты үғынудың өзектілігі де сондай. Олар кешкен ғұмырдың трагедиясы – сол кездерде құны болмай, тоталитарлық режим құрбаны болған жалпы адам баласының өмірі ретінде қарастырылатындығында. Осы ретте 2011 жылдың сөүір айында Ресейде құрылған «Тоталитарлық режим құрбандарын мәнгі есте сақтау және ұлттық татулық туралы» жалпылттық мемлекеттік-қофамдық бағдарлама посткеңестік елдердің назарына ие болып отыр, бұл шынында қофамдық сана-

сезімдегі жалпының тағдыры арқылы жеке тағдырды, оның тұлғасын және өмірі мен бостандығының құнын үғынуға мензейді.

Адам бостандығын бәрінен де жоғары қоятын қазақ халқы тоталитарлық режимнің адам бостандығына қастандық жасағандығын негізгі зулмат есептейді. Және әкелеріміз бастаң кешкен танықтық театры трагедиялық тәжірибесінің қайталануына жол бермес ушін бұл мәселе ешқашан да үмыттылмауға тиіс.

Бостандық саясат пен құқықтың базистік құндылығы ретінде саяси элитаның монополияға алудың келмейді, себебі ол жалпыадамзаттық мазмұнға ие. Бостандық – біріншіден, адамзат тұрмысының негізін құрайтын элемент, екіншіден, адамзат дамуының қайнар көзі. Бостандық туралы ереже – Ағарту дәүірінің өнімі, белгісі мен кескін-келбеті.

Қазақстанның егемендік пен тәуелсіздікке қол жеткізген қазіргі жағдайында адам бостандығының экономикалық, саяси, зияткерлік, діни сенім, ақпараттық және т.б. барлық сипаты байқалады. Бостандық көпшілік мақұлдаған мағынасында таңдау, шешім тұрғысынан ештеңемен байланыспайтын, ешкімге, қандай да бір сыртқы күшке, сондай-ақ мемлекеттік-саяси ықпалға да тәуелсіз, ез алдына дербес мүмкіндік ретінде танылады.

Бостандық пен анархияның, бостандық пен зорлық-зомбылықтың ара-жігі, ажырап тұсы қайда деген сұрақ туындаиды. Осының барлығы зорлық-зомбылыққа соқтырмас үшін, өркімнің бостандығы өзгелердің бостандығымен тен танылатындағы етіп шегін айқындал, оны мызғымастай қылыш тұрақтандыру қажет. Бұл мәселені күкіршешеді. Құқық – бостандықты жөнге келтіруге қабілетті, оны жан-жақты қамтамасыз ететін және өр қырынан анықтап тұратын логикалық әрі тарихи жағынан танылған бірден-бір институт. Демек, адамзаттық мазмұн мен адамзаттық құндылықтың шынайы болмысын толық танытатын және сақтай алатын негізгі тірек.

Қараганды
«Болашақ» университетінің ректоры,
з.г.д., профессор Н.О. Дулатбеков

ПРЕДИСЛОВИЕ

XX век, названный веком "антропологического кризиса", преподнес нам уроки тоталитаризма, осмысление которых актуально сейчас, в условиях глобализации демократии. Необходимость критического переосмысливания тоталитарного прошлого - важнейшее условие модернизации посткоммунистических стран, включая и экономическое благополучие, и формирование современных институтов. Через эту процедуру рационализации своей истории прошли, в первую очередь, Германия и Италия. В Конституции этих стран введены статьи о разрыве со своим тоталитарным прошлым. 14 октября 2011 года в Праге во время встречи премьер-министров стран Вышеградской группы (V4 - Венгрии, Польши, Словакии, Чехии) создана "Платформа европейской памяти и совести". Главы 19 учреждений и организаций, специализирующихся на исследовании истории тоталитаризма, из 13 государств Евросоюза подписали документ об основании этой коалиции.

Однако в массовом сознании постсоветских государств до сих пор еще не произошло осознание масштаба катастрофы, произошедшей с обществом в эпоху сталинизма. Имя Сталина помнят все, но не всегда осмысливается суть связанного с ним политического режима, когда человек превратился в частицу массы, ставшей объектом масштабного эксперимента. Миллионы граждан, невзирая на презумпцию невиновности, были убиты и замучены на архипелаге ГУЛАГ. Между тем, нынешняя молодежь порой не знает, что такое Карлаг. Поэтому осмысление этой темы актуально, как актуальна историческая память и сопреживание каждому из узников Карлага, число которых, по отдельным оценкам, достигало 1 миллиона. Трагедия их жизни в том, что она рассматривалась как жизнь массового человека, была обесценена и принесена в жертву тоталитарному режиму. В этом отношении заслуживает внимания постсоветских стран учреждение в России в апреле 2011 г. общегосударственной общественно-общественной программы "Обувековечении

памяти жертв тоталитарного режима и о национальном примирении". что, по сути дела, означает поворот в общественном сознании от осмысления судьбы массового человека к его индивидуальной судьбе, к его личности, к ценности его жизни и свободы.

Казахский народ, всегда высоко ценивший свободу человека, считает, что суть тоталитаризма состоит в посягательстве на свободу человека. И об этом надо помнить всегда, чтобы не допустить повторения пережитого нашими отцами трагического опыта театра абсурда наяву.

Свобода как базисная ценность политики и права не может быть монополизирована политической элитой, так как она имеет общечеловеческое содержание. Свобода представляет собой, во-первых, основополагающий элемент человеческого бытия, во-вторых, источник восходящего развития человечества. Положение о свободе, как известно, есть продукт, знак и выражение эпохи Просвещения.

В условиях достигнутого суверенитета и независимости Казахстана мы видим все лики свободы человека - экономическую, политическую, интеллектуальную, свободу вероисповедания, информационную и др. В общепризнанном смысле свобода понимается как возможность не связанного ничем выбора, решения, независимого ни от кого, ни от какой внешней силы, в том числе государственно-политической.

Возникает вопрос: где грань между свободой и анархией, свободой и произволом? Для того, чтобы она не обернулась произволом, необходимо определение и сохранение границ свободы так, чтобы было возможным совместить свободу каждого со свободой остальных. Эту задачу решает право. Именно право логически и исторически является институтом, которое призвано упорядочивать свободу, придавать ей определенность и обеспеченность, а отсюда - человеческое содержание, истинно человеческую ценность.

Ректор
Карагандинского университета «Болашак»
д.ю.н., профессор Н.О.Дулатбеков

VORWORT

Das XX. Jahrhundert, als Jahrhundert „der anthropologischen Kriese“ bezeichnet, hat uns den Unterricht im Totalitarismus beigebracht, dessen Erfassung heute, unter Bedingungen der Demokratieglobalisierung aktuell ist. Die Notwendigkeit der kritischen Erfassung der totalitären Vergangenheit ist die wichtigste Bedingung für die Modernisierung der postkommunistischen Länder, einschließlich des ökonomischen Wohlstands und die Gestaltung moderner Institutionen.

Dieses Verfahren der Rationalisierung ihrer Geschichte haben hinter sich in erster Linie Deutschland und Italien. In die Verfassungen dieser Länder wurden Artikel über den Abbruch von ihrer totalitären Vergangenheit eingeführt. Am 14. Oktober 2011 wurde in Prag beim Treffen der Ministerpräsidenten von der Vyschegradgruppe (V4 – Ungarn, Polen, die Slowakei, die Tschechei) die „Plattform des europäischen Gedächtnis‘ und Gewissens“ gebildet. Die Leiter von 19 Institutionen und Organisationen aus 13 Euro - Ländern, die sich auf der Untersuchung der Geschichte des Totalitarismus spezialisieren, haben das Gründungsdokument dieser Koalition unterschrieben.

Im Massenbewusstsein der postsowjetischen Staaten ist aber immer noch keine Erfassung der Maßstäbe von der Katastrophe geschehen, die sich mit der Gesellschaft während der Stalinismus – Epoche ereignet hatte. Den Namen von Stalin haben alle im Gedächtnis, aber nicht immer wird das Wesen des mit ihm verbundenen Regimes erfasst, wo der Mensch sich in ein Teilchen der Masse verwandelte, die zum Objekt eines Riesenexperiment wurde. Millionen der Bürger ungeachtet der Unschuld – Präsumtion wurden getötet und gemartert im Archipel GULAG. Inzwischen weiß die heutige Jugend manchmal nicht, was Karlag ist. Deshalb ist die Erfassung dieses Themas aktuell, wie aktuell das geschichtliche Gedächtnis und das Mitgefühl mit jedem Karlag – Häftling ist, deren Zahl nach einigen Bewertungen 1 Million betrug. Die Tragödie ihres Lebens besteht darin, dass sie als das Leben eines Massen – Menschen betrachtet wurde, dass ihr Leben abgewertet und dem totalitären Regime zum Opfer gebracht wurde. In dieser Hinsicht verdient Beachtung der postsowjetischen Länder die Begründung in Russland im April 2011 des gesamtnationalen gesellschaftlich-staatlichen Programms „Über die Verewigung des

Gedächtnisses an Opfern des totalitären Regimes und über die nationale Versöhnung“, was in seinem Wesen eine Wende im gesellschaftlichen Bewusstsein von der Erfassung des Schicksals eines Massen – Menschen zu seinem individuellen Schicksal, zu seiner Persönlichkeit, zum Wert seines Lebens und seiner Freiheit bedeutet.

Das kasachische Volk, das die Freiheit des Menschen immer hoch geschätzt hat, vertritt die Meinung, dass das Wesen des Totalitarismus im Anschlag auf die Freiheit des Menschen besteht. Das muss man immer im Gedächtnis behalten, um die Wiederholung der von unseren Vätern erlebten tragischen Erfahrung des Absurdität – Theaters in Wirklichkeit nicht zuzulassen.

Die Freiheit als eine Basiswertigkeit der Politik und Recht kann von der politischen Elite nicht monopolisiert werden, denn sie hat einen gesamtmenschlichen Inhalt. Die Freiheit stellt erstens, das grundlegende Element des menschlichen Daseins vor, zweitens, die Quelle der aufsteigenden Entwicklung der Menschheit. Der Satz über Freiheit ist wie bekannt ein Produkt, Zeichen und Ausdruck der Aufklärung-Epoche.

Unter Bedingungen der erreichten Souveränität und Unabhängigkeit Kasachstans sehen wir alle Gesichter der Menschenfreiheit – die ökonomische, politische, intellektuelle, informative, die Freiheit des Glaubensbekenntnisses u.a. Im allerkannten Sinne wird Freiheit als Möglichkeit der an nichts gebundenen Wahl, der Entscheidung, die von niemandem, von keiner äußerlichen Kraft einschließlich der staatlich-politischen abhängig ist, verstanden.

Es entsteht die Frage: wo verläuft die Grenze zwischen Freiheit und Anarchie, Freiheit und Willkür? Damit sie sich nicht zur Willkür umwandelt, sind die Bestimmung und die Erhaltung der Freiheitsgrenze notwendig, dass es möglich wird, die Freiheit des Einzelnen mit der der Anderen zu vereinen. Diese Aufgabe wird vom Recht gelöst. Gerade das Recht ist logisch und historisch die Institution, die berufen ist, die Freiheit zu regeln, ihr Bestimmtheit und Ausstattung zu geben und daher – den menschlichen Inhalt, den echten menschlichen Wert.

*Rektor der
«Bolaschak»-Universität Karaganda,
Dr. jur. Professor N.O. Dulatbekow.*

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловия.....	3
Предисловия от автора.....	9

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ. ДОКУМЕНТЫ.

Указ Президиума Верховного Совета СССР «О переселении немцев, проживающих в районах Поволжья» от 28 августа 1941 года.....	14
Обращение Синода Единой Евангелическо-Лютеранской Церкви России о Дне поминовения 28 августа.....	17
Из доклада начальника ГУЛАГа В.Г.Наседкина Наркому Внутренних дел Л.П.Берия «О работе ГУЛАГа за годы Войны (1941-1944).....	20
Г.Арнгольдт. В двадцать четыре часа выселили всех.....	23
Н.Басова. Мобилизация в армию рабов.....	26
В.Курске. Идентичность российских немцев как общность «чужаков».....	30
Г.Вормсбехер. Советские немцы: трагедия депортации.....	33
Абрам Берг. Остров в степи. <i>Воспоминания</i>	46
Гульдана Жолымбетова. Не помня зла, за благо воздадим... <i>Воспоминания</i>	98

ЧАСТЬ ВТОРАЯ. ВОСПОМИНАНИЯ.

Давид Вик. От Столыпина до ГУЛАГА. <i>Воспоминания</i>	105
Адольф Пфайфер. Дважды приговоренный к смерти. <i>Воспоминания</i>	125
Борис Эверт. Восемнадцать лет «путешествий» в вагонзаках. <i>Воспоминания</i>	134
Давид Вик. Что такое ГУЛДС? <i>Воспоминания</i>	138
Давид Вик. Как мы стали «врагами народа». <i>Воспоминания</i>	162
Екатерина Кузнецова. А жизнь прошла мимо.....	173
Екатерина Кузнецова. Мы не пыль на ветру.....	188

ЧАСТЬ ТРЕТЬЯ. ОЧЕРКИ.

Екатерина Кузнецова. Час мужества пробил на наших часах.....	192
--	-----

ЧАСТЬ ЧЕТВЕРТАЯ. МАРТИРОЛОГ

Лица немецкой национальности, расстрелянные в Караганде и Карлаге органами НКВД в 1930-начале 1950-х годов.....	215
Поименный список.....	215
О книге	320
Об авторе.....	343

Екатерина Борисовна Кузнецова

**ОГПУ-НКВД КАРЛАГЫ:
СТОЛЫПИННЕН ГУЛАГҚА ДЕЙІН**

**КАРЛАГ ОГПУ-НКВД
ОТ СТОЛЫПИНА ДО ГУЛАГА**

**KARLAG ASPV-VKLA (OGPU-NKWD)
VON STOLYPIN BIS GULAG**

*Авторлық редакцияда басылды
Напечатано авторской редакции*

Главный редактор Нуржигитова М.М.

Редактор Смагулова Г.К.

Технический редактор Сланбекова Г.К.

Подписано к печати 24.10.11 г. Формат 60Х841/16. Объем 21,9 усл.п.л.

Гарнитура «TIMES». Тираж 300 экз. Бумага офсетная.

Печать ризографическая.

Отпечатано в РИО «Болашак-Баспа»

г. Караганда, ул. Ерубаева, 16